

- **Avril**

**Petit-déjeuner littéraire avec Roland Buti**, dans le cadre du prix littéraire Lettres frontières.



**Lectures printanières et bricolages de printemps pour les vacances.** Une séance le matin pour les plus petits



- **Juin**

**Présentation des créations des élèves dans le cadre des Temps d'Activité Périscolaires.** Les enfants des écoles élémentaires du chef-lieu et de Gravin ont présenté fièrement aux parents leur livre ou jeu de dominos, fruit d'une année de TAP avec Justine.

Quinze familles, soit une quarantaine de personnes, se sont relayées en cette fin de journée; beaucoup ont ainsi eu l'occasion de découvrir la bibliothèque.

- **Septembre:**

**Rencontre avec l'écrivain Joseph Mino**

Des échanges passionnants avec cet auteur sympathique et attachant.



*Ici, lecture par ses soins, à la demande du public, de quelques-uns de ses poèmes.*



**Atelier d'écriture bilingue italien à l'occasion des 10 ans du jumelage Barzio/Magland.**

Les participantes ont fait preuve d'imagination pour créer un texte en italien à partir de 10 mots choisis. Genaro Pizzicara, professeur d'italien, leur a gentiment donné un coup de main.

Une animation appréciée: à refaire!

Une exposition des livres en italien, adultes et jeunesse, présents dans le fond de la bibliothèque, a également été présentée.

- **Novembre:**

**Matinée avec l'auteur jeunesse Jean Leroy, dans le cadre du salon du livre Esperluette**

Pour qui s'y connaît en littérature jeunesse, la venue de Jean Leroy, auteur très en vogue dans le milieu, n'était pas anodine. La représentante de la célèbre maison d'édition L'École des loisirs s'est déplacée depuis la Drôme pour le rencontrer à la bibliothèque!



- **Décembre:**

**Soirée-cinéma et expo « C'était hier, l'hiver en images »**

Projection de films anciens sur l'hiver autrefois dans les villages et stations de montagne de Savoie et Haute-Savoie, et exposition de photos, affiches, livres et matériel cinématographique, à la salle des fêtes pour plus de 80 personnes venues de Magland mais aussi de villes et stations voisines, pour une soirée souvenirs très appréciée.



## Spectacle de contes de Noël avec Isabelle Sauron

Le jour du marché de Noël, la magie d'un spectacle de contes de Noël avec les animaux de la montagne. Une soixantaine de personnes, une bibliothèque presque trop petite ! Et une douce chanson mimée pour se dire « au revoir ».



## Et tout au long de l'année :

### • Accueils et animations pour les trois écoles :

- Prêts de livres ;
- Découverte d'auteurs et illustrateurs jeunesse ;
- Kamishibaïs, raconte-tapis,



Jeu « En avant les expressions », en janvier

### • Animations petite enfance :

- Avec les enfants accompagnés de leur assistante maternelle ou de leurs parents, un jeudi matin par mois ;
- Avec les familles invitées par la PMI-PS (Protection Maternelle et Infantile), un lundi matin par mois. Il s'agit d'un nouveau partenariat, initié suite à une formation commune de Savoie-Biblio entre bibliothèques et PMI.
- Raconte-tapis, kamishibaïs, albums, sélections thématiques, comptines... Un moment agréable pour les petits comme pour les grands.



Première séance avec la puéricultrice et la sage-femme de la PMI, mamans et enfants

### • EHPAD :

Le partenariat avec la maison de retraite Les Cyclamens a bien commencé en 2015. Trois visites à l'EHPAD, en avril, juillet et décembre, avec à chaque fois une animation proposée et un prêt de livres répondant aux goûts des résidents.

### • APEI :

Participation de 5 résidents de l'APEI et de 2 animateurs à la matinée jeu « En avant les expressions » en janvier : ce fut un bel échange. Inscription de l'APEI à la bibliothèque en avril.

### • SAJ :

En partenariat avec la bibliothèque, pour la soirée « C'était hier, l'hiver en images », Julien et les jeunes ont souhaité réaliser des interviews vidéo en recueillant auprès d'Anciens des témoignages de la vie en hiver autrefois, mais sans succès malheureusement, faute de personnes à interroger.

### • AlTerre ado, prix littéraire ado :

Participation pour la saison 2014-2015 et nouvelle participation en 2015-2016 pour ce prix littéraire dédié aux collégiens de la 5<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup> de Savoie et Haute-Savoie, mais aussi de Bignona au Sénégal, Mioveni en Roumanie et Dessalines en Haïti.

### • La bibliothèque municipale de Barzio, en Italie, et le fonds de livres en italien :

L'année dernière, Magland fêtait ses 10 ans de jumelage avec la ville de Barzio en Lombardie. En septembre, les bibliothécaires des deux communes, Justine et Francesca, ont eu le plaisir de faire connaissance et de s'échanger leurs lots de livres pour 2015. Ainsi, le fonds de livres en italien s'enrichit chaque année, complété par des prêts Savoie-Biblio. Un nouvel abonnement à la revue italienne Radici est prévu pour 2016.

### • Sélections thématiques variées pour adultes et jeunesse toute l'année.

### • Savoie-Biblio, direction de la lecture publique de l'Assemblée des Pays de Savoie, sans laquelle la bibliothèque ne serait pas ce qu'elle est, tant au niveau du fonds documentaire que des animations proposées.

Que vous soyez ou non un grand lecteur, n'hésitez pas à pousser la porte de la bibliothèque.

## BIBLIOTHÈQUE



Lundi, jeudi et vendredi : 16 h 30-18 h 30  
 Mercredi : 10 h 00-12 h 00 et 14 h 00-18 h 30  
 Samedi : 16 h 00-18 h 00  
 Fermée mardi (accueils des écoles) et dimanche.



CHARPENTE / COUVERTURE / ZINGUERIE  
MENUISERIE  
CHALET  
CONSTRUCTION BOIS



Z.I. La Perrière - 1250 chemin la Glère - BP 27 Magland - 74308 CLUSES CEDEX  
Tél. : 04 50 89 48 20 - Fax : 04 50 89 48 40 - Mail : [contact@rouxentreprise.com](mailto:contact@rouxentreprise.com) - [www.rouxentreprise.com](http://www.rouxentreprise.com)



**THEVENET Michel & Fils**



DÉCOLLETAGE DE PRÉCISION  
EN TOUS GENRES ET SUR TOUS MÉTAUX  
e 1 à 52 mm

56, impasse de la Cascade - B.P. 11 - MAGLAND - 74308 CLUSES CEDEX  
Tél. 04 50 34 78 84 - Fax 04 50 34 75 03  
e-mail : [ddlc@decolletage-cascade.com](mailto:ddlc@decolletage-cascade.com)

AGENCE DAUPHINÉ SAVOIE

125, RUE DE LA GARETTE - BP 302 - 74300 CLUSES

Service Clientèle : 04 57 38 50 00

[WWW.SAUR.COM](http://WWW.SAUR.COM)



PARCE QUE CHAQUE TERRITOIRE EST UNIQUE

la solution coffrages



60, rue de la gare d'OEX - 74300 MAGLAND - FRANCE  
Tél : 04 50 58 05 77 - Fax : 04 50 58 20 61  
[www.gradel.fr](http://www.gradel.fr)

**RIAND**   
TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
STOCKAGE - LOGISTIQUE

FRANCE

**RIAND SAS**

229 Route de Gravin  
B.P. 3 - MAGLAND  
74308 CLUSES CEDEX  
Tél. 33 (0)4 50 34 72 78  
Fax 33 (0)4 50 90 20 62

GRECE

**RIAND HELLAS**

ODOS NOE  
THESI DYD PEYKA  
19300 ASPROPYRGOS  
Tél. 00 30 210 55 95 366  
Fax 00 30 210 55 95 367

## LE SERVICE D'AIDE À LA PERSONNE



### Quoi de neuf depuis l'année dernière ?

Pas de changement notable, une quarantaine de personnes sont toujours aidées par nos aides à domicile même s'il y a quelques changements suite à des décès ou à des rentrées à l'EHPAD et de nouvelles personnes à aider.

Le Centre Communal d'Action Sociale est à votre disposition pour tout renseignement sur place ou par téléphone au 0450894810.

À partir du 1<sup>er</sup> mars 2016, le service à domicile a mis en place un système d'astreinte avec un numéro de téléphone spécifique le 07 75 25 25 47. Si vous devez annuler une intervention suite à une hospitalisation imprévue et cela en dehors des heures d'ouverture de la Mairie, vous pouvez appeler ce numéro.

Par contre, s'il ne s'agit pas d'une urgence, vous pouvez contacter le CCAS en dehors des heures de la mairie, un répondeur prend vos appels et dès le lendemain, une réponse vous sera donnée.

Je rappelle que le service à domicile possède l'agrément qualité attribué par Monsieur le Préfet ainsi que l'agrément de CARSAT. Des conventions ont été signées

avec le Conseil Départemental pour l'APA ainsi qu'avec les différentes caisses de retraite (MGEN, RSI, MSA) et les mutuelles.

Pour monter un dossier, vous pouvez vous adresser à Sandrine au service accueil du CCAS qui vous aidera dans vos démarches pour obtenir une aide financière du Conseil Départemental ou de votre caisse de retraite ou même de votre mutuelle dans le cas d'une sortie d'hospitalisation.

D'autre part, à votre demande, elle vous fournira une attestation des sommes que vous avez réglées pour obtenir une réduction de vos impôts.

### Festivités

Comme toutes les années, le CCAS a organisé le repas des Aînés, la Fête des Mères (voir articles de la partie « événements ») et pour Noël un cadeau a été distribué aux personnes ayant plus de 75 ans et vivant seules.

Cette année, la vente de gâteaux et la buvette le soir du concert de Noël ont rapporté 590 € qui ont été envoyés pour le Téléthon.

Pour le CCAS  
Fernande AUVERNAY,

## LA VIE À L'EHPAD

### *Discours de M. CHOCQ, directeur, lors de la présentation des vœux à l'EHPAD.*

Au seuil de l'année 2015, il avait été dit le jour de la présentation des vœux à l'EHPAD que 2015 serait difficile. Elle l'a été sur le plan national et Magland n'a pas été épargné par ce contexte national défavorable, extrêmement compliqué, parfois complexe avec en interne nos propres difficultés financières conséquentes. En effet, en plus de manquer de quelques postes que les pouvoirs publics n'avaient pas pérennisés depuis l'agrandissement de la structure en mars 2011, il nous a fallu procéder à des restrictions de personnel car il était question du maintien même de l'existence de l'EHPAD. Je puis vous garantir que ce n'est pas de gaîté de cœur que nous nous sommes mis à cette triste tâche en expliquant aux uns et aux autres sans relâche les choix stratégiques qui avaient été décidés, de quelle manière nous allions procéder pour essayer de redresser la barre et retrouver une nouvelle embellie.

Cette mobilisation générale a été payante. Il nous reste encore une fenêtre, dit-on aujourd'hui, c'est celle du renouvellement de la convention tripartite entre l'ARS, le Conseil Départemental et le CCAS de Magland qui arrivait à échéance au 31 décembre 2015. Cette convention sera l'occasion, au printemps prochain, pour la période

2016/2021 d'élaborer un nouveau plan sur 5 ans de nos besoins après la mise en œuvre de l'agrandissement et nous ne manquerons pas de tout faire pour, notamment, essayer d'obtenir les moyens humains qui nous manquent. Tous les espoirs sont donc permis !

Merci à vous Chers Résidents pour votre compréhension, votre indulgence, votre patience, votre écoute et votre gentillesse. Merci à vous Chères Familles pour vos soutiens, participations, encouragements, témoignages, remerciements pour l'action que nous menons et je n'oublierai pas les bénévoles. Merci à vous Chers Professionnels pour votre humanisme et professionnalisme. Merci pour vos sourires, votre gentillesse, votre attention, votre bienveillance, votre disponibilité à l'égard de la personne âgée.

Cette année encore, 2 professionnelles ont obtenu leur diplôme d'aide-soignante. Après Utilia, c'est à Annabelle et à Corinne que j'adresse toutes mes félicitations. Et ce n'est pas fini, Laurie a déjà commencé à son tour depuis quelques jours cette formation, Deborah est déjà prête pour 2017 et d'autres suivront derrière.

Merci à vous l'équipe de Direction Agnès, Christine, Éric que je mets à contribution presque sans limite et sur qui je peux infailliblement compter. Merci à vous équipe administrative Virginie, Marie-Ange et Colette que j'ai énormément sollicitée ces derniers mois au prix de certains sacrifices familiaux. Merci à vous Monsieur le Président, car je sais tout l'attachement qui est le vôtre à cette structure que vous avez pensée il y a si longtemps.

Enfin, permettez-moi de remercier Madame Jeannine PERRET Présidente du Conseil de Vie Sociale depuis 2012 et qui a cédé son fauteuil en décembre dernier. Votre mandat aura été marqué par votre grande mansuétude de toujours dire lorsqu'il y avait un problème: « Monsieur le Directeur on ne peut pas faire d'omelette

sans casser des œufs et ça ira mieux demain ». Un grand merci à vous Jeannine pour votre bonté et générosité, c'est sans prix! C'est Mario BERGAMELLI qui lui a succédé et que je félicite, à qui je souhaite bon courage et pour qui je reste disponible pour l'accompagner dans ses nouvelles responsabilités.

Je vous souhaite à toutes et à tous ainsi qu'à vos proches une très bonne année 2016 en espérant que bonheur, réussite, prospérité, amour et surtout santé qui nous est si précieuse vous accompagnent tout au long de cette année que je vous souhaite la plus belle possible.

D'après Patrice Chocq, discours des vœux.  
Fernande AUVERNAY



Le carnaval

## LES ANIMATIONS DE L'ANNÉE... À L'EHPAD

Tout au long de l'année, de nombreuses activités et animations sont organisées grâce à l'animatrice aidée par les bénévoles du Comité d'Animation devenu « l'Association des Résidents et du Personnel de l'EHPAD Les Cyclamens » (ARPEC) pour que le personnel se sente plus investi: loto, carnaval, chorale, après-midi crêpes...



La chorale « Bouche en Chœur »



Mario BERGAMELLI,  
Président du Conseil de Vie  
Sociale le jour du Carnaval



Une nouvelle animatrice est arrivée en décembre 2015, Hanessa; bienvenue à elle.

Merci à tous, familles, bénévoles et agents pour votre participation à la vie de l'EHPAD.

Merci aussi à la fille de notre résidente centenaire qui décore magnifiquement l'entrée de l'EHPAD.

La Présidente de l'ARPEC,  
Fernande AUVERNAY

# GROS Pompes funèbres

A vos côtés depuis 3 générations

Habilitations 1574126 / 127403 - www.pgros.com - Orfas 07029616

Inhumation - Crémation - Transports toutes distances

Permanence téléphonique 24h/24

----- 74700 SALLANCHES - Tél. 04 50 58 40 31 -----

Bureau et Magasin  
118, avenue de Genève

Chambre funéraire  
316, rue Antoine Pissard

----- 74190 PASSY - Tél. 04 50 18 50 27 -----

Bureau et Magasin  
1, place du 11 novembre

Chambre funéraire  
1, place du 11 novembre

# TOTAL LUBRIFIANTS



## SAS **PERROLLAZ A.J.M.**

78, rue de la Gare

**74300 MAGLAND**

perrollaz.ajm@akeonet.com

Tél. 04 50 34 72 07

Fax 04 50 34 79 67

Port. 06 14 47 06 50

# CARROSSERIE de GRAVIN

Tôlerie - Marbre - Polyester  
Peinture - Réparation Motocycles

Prêt de voitures de remplacement

**Robert MARSURA**

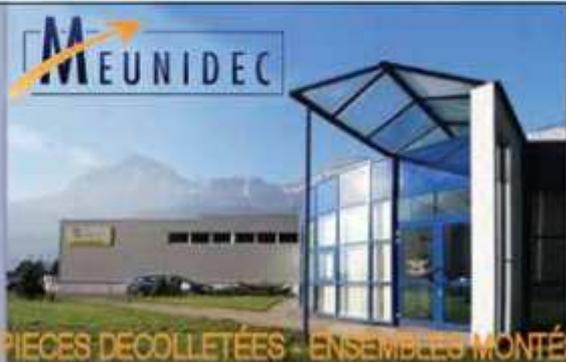
**04 50 90 91 77**

[marsura@sfr.fr](mailto:marsura@sfr.fr)

**229 route de Gravin**

**74300 Magland**

# MEUNIDEC



PIECES DECOLLETÉES - ENSEMBLES MONTÉS

180, rue des Grands Champs - 74300 MAGLAND

Tél : +33 (0)4.50.34.70.56 - Fax : +33 (0)4.50.34.78.81

Web : [www.meunidec.fr](http://www.meunidec.fr) - Mail : [commercial@meunidec.fr](mailto:commercial@meunidec.fr)

# SUPER U

 **Magland** 



**Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 20h  
et le dimanche de 8h30 à 12h30**

**180 Allée des Noyeres - RD 1205 - 74300 MAGLAND - 04 50 18 31 58**

## ACCUEIL DE LOISIRS

*Comme chaque année, depuis 25 ans déjà, une soixantaine d'enfants ont fréquenté le centre de loisirs à l'école de Gravin. Dans l'ensemble et d'après les sondages, les familles sont plutôt satisfaites des programmes que nous proposons et nous les remercions de nous rester fidèles.*

Les équipes d'animation successives s'efforcent d'innover et chacun peut apporter ses talents et compétences personnelles.

À propos de nouveauté, le sport était à l'honneur et les enfants ont pu tester tout à tour le vélo, l'escalade ainsi que le karaté. Grâce aux animateurs du service animation jeunesse les enfants se sont promenés à vélo sur la commune et nous les remercions au passage car sans eux cela n'aurait pas été possible du fait des réglementations. L'escalade s'est déroulée à la cascade d'Arpennaz où la falaise est vraiment impressionnante.

Certains grands ont dépassé leurs limites avec succès, mais les plus petits ont éprouvé quelques réticences. Le karaté dirigé par M. RITTAUD, bénévole, a permis aux enfants d'aborder les bases de manière simple, sympathique et sans prétention.

Malheureusement, les enfants ont du mal à s'engager pour un spectacle et le temps nous a paru trop court pour proposer quelque chose de vraiment construit.

Il ne faut pas oublier non plus que c'est le temps des vacances et certains enfants présents toute l'année dans nos structures sont vraiment fatigués.

Nous avons donc préparé une belle kermesse avec des stands et des petits lots à gagner. En à peine une heure, tout était « pillé » et il aurait fallu encore bien plus de petits cadeaux.

À refaire, car les enfants s'enthousiasment toujours pour ce genre de manifestation.

Nos animatrices « cuisinières en chef » ont beaucoup travaillé pour vous concocter des petits gâteaux savoureux.

La baignade fait également partie de nos priorités puisque « c'est l'été et que celui de 2015 fut vraiment caniculaire ».

Le lac des Ilettes, la piscine à Cluses, la Cité de l'eau à Amphion et la plage à Excenevex, certes un peu plus loin, mais tellement appréciées des enfants.

L'objectif du Centre de Loisirs est aussi de faire découvrir des lieux, des endroits où l'enfant n'ira peut-être jamais car les sorties aux alentours de la commune sont toujours les mêmes.



Nous essayons, malgré tout, de rester dans la limite du raisonnable. D'ailleurs, la station de Flaine, se propose de nous recevoir pour des activités ciblées comme celle de cet été où nous avons pu confectionner des cerfs-volants que nous avons fait voler en bas de la station puis dans la cour de notre école.

Nouveauté également, cette année, avec l'ouverture de la garderie périscolaire du Chef-Lieu.

Nous avons parfaitement conscience que tout cela reste encore à améliorer et nous sommes encore dans une phase de « recherche et développement » si je puis dire. Nous invitons donc les familles à venir rencontrer les personnes responsables pour tout problème particulier.

Dorénavant, nous ne faisons plus passer les dates d'inscription pour les vacances dans le cahier des écoles non seulement par mesure d'économie de papier mais aussi de simplification.

Vous aurez en début d'année, toutes les dates sur un document agrafé dans les cahiers des petits et dans les cartables des grands.

N'hésitez pas à consulter les panneaux d'affichage dans les écoles où tout est déposé régulièrement.

Vous pouvez également vous renseigner sur le site de la mairie.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Catherine VULPILLIÈRE,

## Expositions au Centre d'Art de Flaine

Hiver 2015

### « Le chant des pistes » ou l'éloge de la marche, de Laura Tangre

C'est le titre de la dernière exposition de l'hiver 2015 du Centre d'Art de Flaine, proposée par l'artiste photographe Laura Tangre. Que l'on ne se trompe pas, il ne s'agit pas de pistes de ski, mais d'une référence au livre de Bruce Chatwin explorant la tradition aborigène des itinéraires chantés. 8 photographies couleur grand format prennent tout l'espace du Centre Culturel, et invite à s'immerger dans l'atmosphère de la marche, dans le déplacement. Pour l'artiste, « Il s'agit, lors de marche à longueur variable, de photographier un instant de cette marche. En cadrant de manière proche du sol, des pierres, je rappelle à chacun ses expériences vécues dans les paysages.



Laura Tangre et ses photos de paysages

Montagne, plage, ou sous-bois, il y a toujours l'histoire que l'on se raconte en marchant. » Le visiteur pourra compléter sa visite sensorielle avec un casque audio et des textes poétiques accompagnants le dispositif de l'exposition, ou plutôt de l'installation. Les paysages de Laura Tangre, a priori figés dans l'image, se révèlent proposer une incitation au déplacement...

Été 2015: Anna Sand, « un bout de monde »



Anna Sand et le commissaire Lenoir

Comme le dit le commissaire d'exposition, M. Anthony Lenoir, « Aujourd'hui, qui peut se targuer d'avoir déjà croisé Anna Sand? Elle qui vit de l'autre côté de son miroir ne se donne à voir que par le prisme de ses photographies, de ses vidéos, de ses installations, et par tout ce qui lui permet de donner une existence matérielle à ses divagations. » Embarquement immédiat pour le train Paris-Flaine et ses images qui tournent en rond, dès la vitrine, Anna Sand nous capture et nous invite à découvrir son univers. On ne sait pas d'où elle vient ni quand elle vécut, mais son exposition « un bout de monde » nous livre des bribes de son histoire. Un peu d'architecture, des correspondances artistiques avec Amélie N. ou encore Wolfgang, des images fixes ou en mouvement, les reflets d'un cube en miroirs... et bien sûr un peu de Flaine, autre bout du monde, autre univers artistique atypique.

## Musique Classique

### Semaine hivernale

*C'est classique et c'est très bien comme ça*

Catherine Delepelaire, présidente de Musique à Flaine, a cette année donné carte blanche au pianiste Nathanaël Gouin pour la programmation de la semaine classique de l'hiver. En invitant ses amis, Guillaume Chilleme au violon (avec lequel il a fondé un duo), Marie Chilleme à l'alto et Deborah Pae au violoncelle, il a ravi les mélomanes flainois, jeunes et moins jeunes. Après le concert de lundi dédié à Schubert, dont nous retiendrons la Sonate « Arpeggione » pour la sonorité très chaleureuse du violoncelle de Deborah Pae, le concert de mardi était dédié à la musique française avec Debussy, Ravel et Fauré. L'adagio du quatuor pour piano et cordes nous a tout simplement subjugués, tant l'harmonie entre les musiciens était juste parfaite. Le public de l'auditorium « Éric et Sylvie Boissonnas » de Flaine a chaleureusement remercié les jeunes musiciens, que nous aurons le plaisir de retrouver jeudi soir pour un dernier concert, dédié au romantisme de Brahms et Schumann.



Guillaume Chilleme, Nathanaël Gouin, Marie Chilleme et Deborah Pae ont conquis le public flainois



## Académies de Musique d'été

Cet été, les académies de musique classique se sont mises à l'unisson de la météo pour offrir au public flainois un très bel été musical. La fréquentation de l'Auditorium a été en hausse par rapport à l'année dernière, avec même des salles combles pour la première quinzaine d'août. Petit retour sur quelques soirées mémorables

### Opus 74: Duo guitare à l'Auditorium

Dans la famille des cordes, la guitare classique n'est pas la plus connue et entendue, surtout au concert. Profitant de la classe de guitare, l'académie Opus 74 a donc programmé un concert autour de la guitare pour faire découvrir l'instrument et les œuvres au public flainois. Une sympathique initiative autour d'œuvres classique - Schubert - ou d'inspiration hispanisante - Granados, Albéniz et Giuliani avec un arrangement du Barbier de Séville de Rossini. De quoi donner des picotements aux doigts d'apprentis guitaristes présents dans la salle. Photo: Nora Amanda Gundersen et Nicolas Otzenberger ont conquis le public de l'Auditorium de Flaine.



*Duo de guitare*

### Musique à Flaine pour clore un été exceptionnel

Les pianos n'auront pas eu le temps de refroidir que déjà d'autres jeunes musiciens se les accaparent. Musique à Flaine s'installe pour la fin de l'été, académie - festival proposant aux vacanciers de nombreux concerts. Lors du premier concert à l'Auditorium, la présidente Catherine Delepelaire a présenté Musique à Flaine et ses professeurs, « grands musiciens, grands maîtres et de bien belles personnes ». Durant quinze jours, la musique de chambre est à l'honneur, avec des formations déjà constituées venues se perfectionner à Flaine. C'est le cas du Trio Métral, originaire de la région de Grenoble, jeunes stagiaires de l'AIM il y a quelques années, et qui ont déjà eu les honneurs de la télévision avec le célèbre violoniste Renaud Capuçon. On a pu mesurer le chemin parcouru avec leur brillant trio de Brahms, avant le concert de leurs professeurs Luc-Marie Aguera (violon), Yovan Markovitch (violoncelle), Jean-Claude Pennetier (piano)



*Une Carmen disco paillettes à l'Auditorium de Flaine*

### Académie Internationale de Musique de Flaine: Triomphe pour Carmen revisité à l'Auditorium de Flaine

Mission plus que réussie pour la troupe des chanteuses, chanteurs et choristes de Sophie Hervé et Florian Deveux. Après le Didon et Enée de 2014, c'est Carmen qu'ils ont présenté deux soirées de suite à l'Auditorium de Flaine, dans une salle comble à chaque représentation. Un pari audacieux que de monter cet opéra, ici en trois actes, en un peu plus d'une semaine. Revisité car Sophie Hervé nous emmène dans sa « Taverne Montagne disco », costumes à paillette et boules à facettes, et franchement on a adoré et le public aussi. Pour la première de mardi, mention spéciale à Carmen, Don José et Micaëla pour les voix et le jeu, et au couple de contrebandier pour le comique et les costumes - Carmen n'est-il d'ailleurs pas un opéra-comique, et le plus joué au monde. Sans oublier la partie musicale piano, violoncelle et flûte qui s'en tire à merveille. Et l'ensemble de la troupe qui nous a offert cet opéra. Bref, une soirée épatante, et nous attendrons avec impatience la surprise de l'année prochaine que ne manquera pas de nous concocter Sophie Hervé, ces soirées opéra sont désormais une tradition pour l'Académie Internationale de Musique de Flaine.



*Le Trio Métral lance la quinzaine de Musique à Flaine*



## Sentier géologique des Grandes Platières: Laissez-vous remonter... dans le temps

Mais aussi grâce au téléphérique des Grandes Platières, qui vous transporte en toute quiétude de 1600 m à 2500 m d'altitude. À son sommet, le désert de Platé se dévoile au randonneur qui peut s'imaginer quand la montagne était sous les eaux, il y a environ 35 à 40 millions d'années. Le sentier géologique, au cours d'une balade d'une heure et demi, vous fera découvrir le monde fantastique des fossiles: nautilus, bivalves, nérinées,

oursins et dents de requins sont incrustés dans le lapiaz calcaire. Lui-même est sculpté par l'eau et le temps, dévoilant un paysage aux formes multiples et surprenantes. Avec un peu de chance les bouquetins montreront le bout de leurs cornes, et le Mont-Blanc son sommet. Un bout de monde qui ne demande qu'à se dévoiler, avant d'entamer la descente par le même moyen, ou encore à pied par les alpages de Balacha, ou à l'opposé par le GR.

## Travaux

### Réfection rue Flaine Forêt Est,

Suite à la fin des chantiers de construction des Terrasses de Véret et du Panoramic à Flaine Forêt, réfection générale de la voirie et de ses abords sur le secteur,

### Agrandissement parking P0 et P2,

Création de 60 places en fond de parking P2, recalibrage du parking P0 avec création de 80 places supplémentaires,

### Mise en place du refuge Tonneau

Une nouvelle œuvre d'art à Flaine. Il s'agit d'un refuge démontable de 8 places conçu en 1938 par l'architecte designer Charlotte PERRIAND, et réalisé en 2011 par des passionnés.

Sa particularité est d'être démontable avec des éléments portables à dos d'homme. Il était installé à Alex près d'Annecy, et il est prêté à la station de Flaine.

Il est installé temporairement sur le Forum, près du boqueteau de Dubuffet. L'objectif est de l'installer à terme aux Platières, et pourra être utilisé par des clients de la station. Le confort nocturne va être testé cet hiver sur le Forum.

### Pour l'été création de parcours aventure en forêt

Parcours ludique permettant d'évoluer d'arbres en arbres, le long des ponts, de lianes de Tarzan, Accro-bungee: trampolines assistés par élastiques, Espace KAPLA sur le forum.

## Sport

Félicitations à **Romane MIRADOLI** qui fait partie du groupe « coupe du monde », et qui s'est classée 23<sup>e</sup> au slalom géant dames à ALTENMARKT en Autriche et 2<sup>e</sup> française derrière Tessa WORLEY (du Grand-Bornand), le 10 janvier dernier.

Et dernièrement, elle a pris la 5<sup>e</sup> place du Super-G de la Thuile, le 21 février 2016.

Bravo!





## ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS D'AFN

Le Président S. CROZET a ouvert l'AG en remerciant tous les Adhérents et Adhérentes présents et a eu une pensée pour tous ceux qui n'ont pu venir. Il remercie M. le Maire excusé et représenté par M. RONCHINI Maire Adjoint, délégué défense de la commune et correspondant du Dauphiné libéré, l'harmonie municipale pour sa participation aux cérémonies, ainsi que les Professeurs, Enfants des écoles et leurs Parents. Ensuite une minute de silence est observée en mémoire de deux Camarades décédés en cours d'année: M. CROZET Daniel et M. DAUBRON Georges pour le dernier Résistant de Magland, qui a été un fidèle de toutes les cérémonies, M. LEGENDRE Maurice et pour les victimes des attentats du 13 novembre.



### Le mercredi 11 novembre 2015 : 97<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la guerre 1914-1918.

Cérémonie au monument aux morts avec remises de décorations par M. le Maire, Chevalier de la Légion d'honneur en présence de Mme la Député et Conseillère départementale Sophie DION et de l'Adjudant-chef du 27<sup>e</sup> BCA, M. BOUZIGUE. Christian ANTHOINE et Pierre PETIT JEAN, médaille de reconnaissance de la nation. En 2015, il y avait 70 ans qu'étaient revenus les Prisonniers de la guerre 1939-1945. À cette occasion une plaque à la mémoire des Anciens Prisonniers de guerre et Déportés de MAGLAND a été dévoilée par M. le Maire, Mme la Député et 2 enfants d'anciens prisonniers eux-mêmes anciens d'AFN Sylvain CROZET et Henri FAUCHÈRE. Était présent un ancien combattant résident de l'EHPAD Les cyclamens à Magland. Les enfants du groupe scolaire du chef-lieu, sous la direction de Mme LEGENDRE, accompagnés par l'harmonie municipale ont chanté la Marseillaise et les Allobroges. Ensuite, avec l'harmonie, les Sapeurs-Pompiers, les membres du conseil municipal, les Personnes présentes a eu lieu un défilé jusqu'au carré militaire au cimetière où une gerbe de la municipalité et du souvenir français a été déposée. Avant le vin d'honneur offert par la municipalité des décorations internes à la section ont été remises à la salle des fêtes. René DEPOISIER, Michel GONNET élevé au grade de la Médaille du Djebel argent. Max MAULET et Georges TOULZE médaille du Djebel de bronze. Sylvain CROZET a reçu la croix d'honneur des Vétérans des essais nucléaires, attribuée par l'association du Memorial des Vétérans. Les décorations ont toutes été remises par M. le Maire René POUCHOT et Mme la Député et Conseillère départementale Sophie DION. Quête du bleu de France 64,32 €. Le vendredi 4 décembre : cérémonie au monument aux Morts. Hommage aux Morts de la guerre d'Algérie, et des combats en Tunisie et Maroc. Au cours de toutes les cérémonies patriotiques a eu lieu un dépôt de gerbes au monument aux Morts et un vin d'honneur a suivi, soit à la salle des fêtes, soit dans un bar. Merci à la Municipalité. La journée départementale « tournoi de pétanque » qui devait avoir lieu à Magland début juin a dû être annulée.

Cette année, a été organisée le mercredi 8 juillet **une sortie amicale de la section à Beaufort** avec une visite fort intéressante de la fromagerie. Ensuite direction le barrage de Roselend, puis descente sur Albeville et retour par Annecy. Tous les Participants ont passé une agréable journée dans une très bonne ambiance.



L'année 2015 a débuté par les vœux du bureau départemental le 25 janvier à Douvaine avec spectacle musical du 27<sup>e</sup> BCA sur le thème de la grande guerre. Le 11 avril a eu lieu l'assemblée générale départementale à Colonges sous Salève. Le dimanche 26 avril : journée des déportés - cérémonie au Monument aux Morts. Vendredi 8 mai : cérémonie à la stèle de Balme et au monument aux Morts Armistice de la guerre de 1939-1945. Quête du bleu de France : 46,86 €. Jeudi 18 juin : appel du Général de Gaulle. Mardi 14 juillet Cérémonie au Monument aux Morts. Un temps fort de cette année 2015, la participation importante au congrès départemental à CLUSES le samedi 19 septembre 2015. Dimanche 1<sup>er</sup> novembre quête au cimetière (27,40 €) reversée au souvenir français pour le fleurissement des tombes et monuments. Samedi 7 novembre : réunion départementale des Présidents de section et des Porte-Drapeaux à Ballaison.



## OMS: OFFICE MUNICIPAL DES SPORTS

Le sport est un lieu d'apprentissage de l'effort, du dépassement, d'acceptation des règles, mais aussi un moment de plaisir, de liberté, de vrai bonheur de jouer et de le faire partager.

Le sport est un jeu, avec des pratiques diverses, des exigences, des règles à respecter, de la compétition; mais il reste un jeu, lieu de réussites et de défaites à accepter. Alors ne détruisons pas le travail réalisé par les dirigeants et les éducateurs des nombreuses associations sportives qui œuvrent toute l'année au développement de la pratique sportive. Ceux qui se battent pour obtenir des moyens de fonctionnement et assurer l'accueil de tous les publics. Ceux qui portent le sport pour tous et de tous, solidaire, éducatif et citoyen, et qui permettent à de millions de jeunes le plaisir de découvrir une pratique sportive.

### Nos locaux

Apportons plutôt notre soutien aux acteurs du mouvement sportif inquiets quant au financement des associations par les collectivités territoriales dans le cadre des réformes envisagées par l'État. Même si les collectivités gardent la compétence sport, avec quels moyens de financement pourront-elles assurer exercer leurs aides aux associations.

On demande aux acteurs du sport de repenser le sport, de refonder les valeurs du sport, il est surtout urgent de donner un espoir à ceux qui se battent pour que le sport ne soit pas oublié.

La priorité des élus intercommunaux, c'est de fédérer les moyens humains et les infrastructures pour soi-disant faire des économies, c'est aussi proposer un développement équilibré de l'ensemble des communes. Mais fédérer des infrastructures intercommunales déjà saturées est un leurre. Prétendre le contraire pourrait bien être la manière de préparer l'échec d'une politique d'équilibre territorial, d'aménagement du territoire.

Si nous allons vers les infrastructures intercommunales les distances annuelles se mesurent en kilomètres et en heures de voiture. le projet de développement intercommunal doit être au cœur du débat démocratique.

Après quelques semaines de flottement après la disparition de notre vice-président, la vie de l'OMS a repris son chemin.

**Au niveau du bilan des activités,** Le club omnisports répond aux besoins de la population, il est passé de 132 adhérents la saison dernière à 141 depuis la rentrée de septembre. La répartition de la saison passée étant de: Magland: 95, Sallanches: 12, Cluses et environs: 25

Le nombre de maglanchards(es) ne cessent d'augmenter dans nos activités, nous pouvons le constater dans la participation de nos foulées maglanchardes: (2 en 2001 et 18 participants en 2015 pour la course sans compter les marcheurs).

**Pour l'encadrement du club omnisports** nous avons 5 animateurs. Dès septembre nous avons mis en place deux nouvelles activités pour les enfants: le baby gym et l'école multisports au gymnase de Gravin.

Cependant face aux demandes croissantes, nous sommes limités pour développer d'autres activités à cause du manque d'infrastructures spécifiques sur notre commune. Notre souhait sera d'avoir la construction d'un complexe multisport par le biais de l'intercommunalité, ce qui permettrait entre autres au club de tennis, pétanque et football de fonctionner toute l'année.

L'OMS a participé aux tournois interassociations de ski en mars et celui de la pétanque en juin. Un grand merci aux présidents et leurs membres pour leur organisation. Nous avons organisé un stand de restauration rapide pour le rassemblement départemental des pompiers.

L'OMS a présenté en juin le travail effectué par son école de danse par le biais d'un gala, réussite de cette soirée et un grand merci à Pauline Socquet, professeur de danse. Nous espérons pouvoir renouveler le gala l'année prochaine par rapport aux travaux prévus à la salle des fêtes. Nous avons participé à l'AG de la Fédération Nationale des Office des Sports en mai à Grenoble. Nous avons postulé pour l'organisation en 2016 du congrès national des OMS, les villes postulantes étant, Clermont Ferrand, Reims et Montpellier. Nous avons dû renoncer à cette candidature car nos infrastructures ne répondaient aux cahiers des charges de la FNOMS.





Malheureusement nous n'avons pas pu organiser la course des écoles suite aux nouvelles directives de l'Inspection Académique qui nous oblige à passer par le biais de l'USEP. Les enfants qui fréquentent l'USEP payent une cotisation, la municipalité donne une subvention annuelle, ce n'est pas concevable que l'OMS verse une cotisation à l'USEP pour l'organisation de cette course.

**Cette année nos 29<sup>es</sup> foulées maglanchardes** ont accueilli moins de coureurs mais plus de marcheurs. Cette baisse de fréquentation est due aux courses non officielles et non programmées au calendrier des courses de la FFA et qui polluent celui-ci et amènent une baisse des participants. Nous réfléchissons sur l'organisation de nos 30<sup>es</sup> foulées pour faire de cet anniversaire un mo-

ment de fête. En hommage à notre regretté Vice-Président Jean-Bernard Beaumont nous avons créé dans le cadre des foulées un challenge qui récompense les associations locales qui ont eu le plus grand nombre de participants à la course et à la marche.

**Pour la saison prochaine en partenariat avec la commission des sports, nous organiserons une soirée des sportifs.**

Nos remerciements aux présidents d'associations, à Monsieur Le Maire et son conseil pour son soutien et sa subvention, la mise à disposition des différents locaux et bien sûr à tous les membres du bureau de l'OMS pour le travail effectué.



## OMA: OFFICE MUNICIPAL D'ANIMATION

### Festivités de l'année 2015

**13 juillet:** retraite aux flambeaux avec de superbes feux d'artifice, il y avait une centaine d'enfants avec ceux de la colonie de Gravin qui ont fait le parcours avec les habitants et l'harmonie municipale de la caserne des pompiers au terrain de football.

Nous avons organisé comme chaque année **notre fête patronale de la Saint-Maurice** avec les associations.

**Cette année nous avons fêté les 10 ans de jumelage avec BARZIO.** Une petite délégation est venue nous trouver. Le samedi en fin d'après-midi une réception a été organisée à la Mairie, le soir nous avons fait un repas tous ensemble ;

Le dimanche à la sortie de la messe, les enfants des écoles ont chanté des chants dont l'hymne national Italien accompagnés de l'harmonie. Par la suite un vin d'honneur a été offert par la municipalité.

Avec nos amis italiens nous avons mangé les lasagnes à la salle des Fêtes et en fin de journée ils sont repartis chez eux.

**Dimanche 20 décembre: Père Noël sur la place,** une animation qui rencontre toujours un vif succès.



L'office Municipal d'Animation renouvelle ses remerciements à Monsieur Le Maire, la municipalité, les employés communaux, l'harmonie municipale, les associations, les bénévoles qui consacrent toujours de leurs temps pour aider au bon fonctionnement de ces manifestations. Un grand merci à Rober RONCHINI et Sylvain CROZET pour leur dévouement à l'OMA. Une pensée pour Jean-Bernard BEAUMONT qui nous a quittés beaucoup trop tôt.

La présidente  
Jeanne VAUTHAY

MÉDAILLE DE BRONZE DE LA COQUE  
DU MOIS DE BENVENUE 2016

**AU COIN DU FOUR**  
1046, Rue Nationale  
74300 MAGLAND  
Tél. : 04 50 89 01 04

**Michel  
URNIER & Fils**  
www.decolletage-burnier.com

788, rte du pont rouge  
74300 MAGLAND - FRANCE  
Tél. +33 (0)4 50 34 72 31  
Fax +33 (0)4 50 34 79 95  
contact@decolletage-burnier.com

**BENEDETTI GUELPA**

TRAVAUX PUBLICS • GOLF INTERNATIONAL  
ENVIRONNEMENT

620, avenue du Mont Blanc  
Villa Corbin - 74190 PASSY

Tél : 04 50 93 63 70 - Fax 04 50 93 63 99  
e-mail : contact@benedetti-guelpa.fr  
site : [www.benedetti-guelpa.fr](http://www.benedetti-guelpa.fr)

## ÉCOLE DE MUSIQUE - E3M

L'école de musique compte 98 élèves pour l'année scolaire 2015-2016 avec une équipe pédagogique composée de 9 professeurs.

### Douze disciplines sont enseignées :

Flûte traversière, hautbois, clarinette, saxophone, cor, trompette, trombone, tuba, percussions, violon, guitare et piano.

88 élèves pratiquent certains de ces cours.

Une trentaine de nouvelles inscriptions pour cette rentrée prouve l'intérêt de nos enfants à la culture musicale. Les TAP musique mis en place l'année dernière ont permis également de faire découvrir les coulisses de l'école de musique et ont suscité certaines vocations.

Baucoup de projets et concerts ont été organisés en commun.



Éveil musical



Orchestre junior

### Activités musicales cette année :

- Semaine musicale en avril (chaque soir de la semaine audition des classes d'instruments à l'auditorium du foyer culturel)
- Concerts de la classe de violons dans différentes chapelles de la commune et à l'EHPAD.
- Plusieurs auditions de Noël avec la participation des enfants des TAP (chants et orchestres à l'auditorium du foyer culturel)
- Concert de l'orchestre junior en première partie du concert de Noël.
- En juin dernier, les examens ont clôturé l'année scolaire avec de bons résultats dans l'ensemble.

Cinq élèves de l'école de musique ont participé à une semaine de stage de la Fédération des Musiques du Faucigny (durée une semaine avec deux concerts à Marnignier et à La Roche sur Foron). Un élève a participé au stage de l'orchestre départemental de la Haute-Savoie (durée 12 jours).

Ces stages de musique collective permettent une pratique intensive du travail instrumental et d'orchestre.

Merci à toute la fidèle équipe pédagogique pour son investissement, ses compétences et son dynamisme et à toutes les personnes qui œuvrent au succès de l'École de Musique.

Pour le Conseil d'Administration,  
Le Directeur, Philippe BABAZ



Remise des diplômes



## HARMONIE MUNICIPALE

À ce jour, l'harmonie municipale compte 73 membres et possède une moyenne d'âge de 33 ans. 27 % de ses membres ont moins de 20 ans et la grande majorité de l'harmonie est aujourd'hui issue du formidable vivier de l'école de musique dirigée par Philippe Babaz.

Retraçons à présent les grandes dates de l'année écoulée :

Après avoir commencé l'année par une prestation aux vœux du maire, nous l'avons poursuivie la semaine suivante, le 23 janvier, par notre traditionnelle Assemblée Générale.

Le 30 janvier marquait la reprise des répétitions. Celles-ci, échelonnées sur l'année, permettent à l'ensemble des musiciens de travailler les morceaux présentés lors des deux programmes annuels.

Cette année, nous avons été sollicités pour quelques manifestations inédites telles que l'Assemblée de l'Ordre National du Mérite le 18 avril, le Congrès Départemental des Jeunes Sapeurs Pompiers à Sallanches le 6 juin ou encore le Congrès Départemental des Sapeurs Pompiers le 27 juin. Nous avons pris part à ces journées avec plaisir et cela nous semblait important de répondre favorablement aux invitations lancées.



Ensuite, les concerts et manifestations se sont succédés (notamment le concert de la fête des Mères avec l'harmonie de Taninges) jusqu'au festival des Musiques du Faucigny à La Roche/Foron où nous avons passé une belle journée à la rencontre de nos amis membres des musiques voisines.

Je mettrai également à l'honneur l'excellent accueil réservé par les habitants du quartier de la Rippaz lors de la traditionnelle fête de la musique le 19 juin. L'ensemble des musiciens se joint à moi pour les remercier chaleureusement pour ce très bon moment passé en leur compagnie.

Après les vacances estivales, nous avons repris le chemin des répétitions en même temps que les écoliers afin de préparer au mieux le concert de la Saint-Maurice. Celui-ci a été effectué au sein de l'église puis nous avons donné une aubade partagée avec les enfants des écoles chantant les hymnes français et italien ainsi que Les Allobroges.

À toutes ces activités, il convient d'ajouter les manifestations traditionnelles et officielles auxquelles nous participons chaque année.

En outre, nous avons organisé le 10 octobre notre cinquième concours de belote, l'occasion pour tous les participants de venir passer un moment convivial dans l'espoir de repartir avec le « gros lot ». Ce concours nous assure une source de revenu importante et nous en profitons ici pour remercier l'ensemble des donateurs et sponsors qui contribuent au bon déroulement de cet événement. Un grand merci également aux joueurs pour leur participation : nous leur donnons d'ores et déjà rendez-vous pour le prochain concours le 8 octobre 2016.

Enfin, nous avons terminé l'année par le concert de Noël le 20 décembre, rendez-vous devenu incontournable au fil des ans (preuve en est avec le public venu en grand nombre). Comme chaque année, ce concert est organisé en collaboration avec l'Office Municipal d'Animation et marque l'arrivée du Père Noël sur la place.

Ce concert était l'occasion d'entendre les membres de l'orchestre junior se confronter une première fois au regard du public. Après l'entracte, vint la remise des diplômes aux élèves de l'école de musique ainsi que celle des médailles (voir liste ci-après) remises par M. le Maire René Pouchot. La seconde partie du concert avait pour

## Les médaillés

### Médailles de dévouement de la Fédération pour 10 ans de service

- Laura CASCIATO: Trompette
- Sébastien PERRET: Saxo Ténor

### Médailles de bronze de la CMF pour les musiciens en activité avec 20 ans de service

- René BIBOLLET: Percussions - Membre du comité
- Jean-Marc MÉTRAL: Saxo Ténor - Actuel vice-président de l'HMM et de l'E3M
- Bruno PERNET-MUGNIER: Euphonium - Membre du comité
- Laure PERROLLAZ: Clarinette



thème cette année « L'harmonie fait son zapping ». Un spectacle a été monté de toutes pièces par un groupe d'animation essentiellement composé de membres de l'harmonie auxquels il faut rendre hommage pour leur créativité et leur investissement. Ce spectacle comportait ici ou là de petites saynètes mettant en avant les divers morceaux interprétés par les musiciens. Après un dernier rappel, il était temps pour tous les enfants d'entonner le « Petit Papa Noël » accompagnés en musique par l'harmonie afin de permettre au personnage légendaire d'apparaître et de distribuer friandises aux enfants et vin chaud aux grands.

Gageons que l'année 2016 sera aussi chargée en rendez-vous avec notamment un déplacement chez nos amis italiens de Barzio en juillet pour partager avec eux notre passion pour la musique.

Pour le Conseil d'Administration,  
Le président, Anthony MERMILLOD




**HUGARD**  
DECOLLETAGES

1380 Route de Montferrond  
Les Meuniers - BP 19  
74308 MAGLAND  
Tél : +33 (0)4 50 34 70 74  
Fax : +33 (0)4 50 34 77 09  
info@hugard.com  
www.hugard.com



PERROLLAZ  
**CARROSSERIE  
DE BALME**

Mécanique - Dépannage 24h / 24

190, route de Flaine - Balme  
74300 MAGLAND

☎ 04 50 34 71 42

## AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS

L'effectif de notre centre est composé de 28 hommes et 3 femmes sous le commandement du Lieutenant Ferrand Jérôme.

Des gardes de 6 sapeurs minimum assurent les gardes à tour de rôle les week-ends, les nuits et les jours fériés. En journée, c'est une dizaine de sapeurs travaillant sur la commune qui intervient, répartis dans des équipes à la demi-journée pour ne pas trop pénaliser les employeurs. Pour l'année 2015 le centre de premières interventions de Magland est intervenu plus de 270 fois et environ 40 % sur les communes voisines.

Le sergent Perrollaz Sébastien et les sapeurs Cartier Cyril et Gradel Damien ont intégré le centre de Magland courant l'année.

### Évènement 2015 :

**Le 27 juin 2015, Magland a eu la fierté d'accueillir le 69<sup>e</sup> rassemblement départemental des sapeurs-pompiers de la Haute-Savoie organisé par les pompiers de Magland et l'UDSP 74.**

Sous un grand soleil, c'est près de 300 sapeurs-pompiers venus des quatre coins du département et environ 600 visiteurs qui ont eu le plaisir de découvrir différents stands de démonstrations des équipes spécialisées pompiers, avec comme clou du spectacle la venue de l'hélicoptère de la gendarmerie.

De nombreuses autorités et élus ont pu participer à différentes réunions et la cérémonie nationale des sapeurs-pompiers.

Nous remercions l'ensemble de nos partenaires et donateurs qui nous ont suivis sur ce projet qui fut un grand succès et plus particulièrement à M. le Maire de Magland, son conseil et les employés communaux pour leurs soutiens sans qui nous n'aurions pas pu réaliser ce beau défi dans notre commune.



Le congrès départemental





Le clown Kinou est venu faire rire les enfants des sapeurs-pompiers.

## L'amicale

Cette association comptant 32 actifs sous la présidence de Jordane Bibollet est composée d'un bureau de 6 membres (Ferrand Jérôme, Adami Mickaël, Beladjila Justine, Faye Gregory et Boisier Éric) et 20 anciens sapeurs-pompiers de Magland sous la responsabilité de Chappaz Christian.

Elle a pour but de subvenir et d'améliorer les besoins des locaux de vie du casernement mais principalement de soutenir et de garder un lien entre les pompiers et leurs familles.

L'amicale fonctionne grâce aux dons versés lors de nos traditionnelles tournées de calendriers et permet aux membres d'être assurés dans leurs missions et dans la vie de tous les jours, celle-ci organise tout au long de l'année des événements tels que la chasse aux œufs de Pâques et l'Arbre de Noël pour les enfants mais aussi des activités entre pompiers ou même le bal, et participe à différentes manifestations locales ou départementales, ce qui permet de garder une cohésion de groupe.

## Nous tenions à remercier :

Toutes les conjointes et enfants de nos Sapeurs pompiers qui subissent nos absences. Tous les donateurs et toutes les personnes qui nous reçoivent chaleureusement lors de notre tournée annuelle de nos calendriers, M. le Maire de Magland et la municipalité pour leur soutien,

Les employeurs qui laissent la disponibilité nécessaire à leurs employés sapeurs-pompiers afin que nos missions de secours puissent être assurées 24 heures sur 24.

## PLUS D'INFOS

 Amicale sapeurs pompiers Magland  
Mail : amicalespmagland@yahoo.fr  
1661 route Nationale 74 300 Magland



Le Père Noël est passé pour les enfants des sapeurs-pompiers

Toutes les personnes intéressées par un engagement au sein de notre Centre peuvent se renseigner auprès du Groupement de la Vallée de l'Arve au : 04 50 18 49 60 ou auprès du Chef de Centre (coordonnées en Mairie).

Le Chef du Centre d'Incendie et Secours de Magland,  
le Lieutenant Jérôme FERRAND  
Le Président de L'amicale, le sergent Jordane BIBOLLET

## SKI CLUB

Le ski club de Magland est une des 10 associations sportives présentes dans cette commune. Son but premier est de permettre la découverte, l'initiation et le perfectionnement du ski et depuis 4 ans du snowboard aux enfants de la commune âgés de 5-6 ans au minimum. Le club a en son sein 4 moniteurs fédéraux des niveaux 1 et 2 dont il a financé leur formation. Ces moniteurs ont un statut de bénévole. Leur nombre devrait progresser en 2016 et en 2017 puisque des personnes volontaires ont été détectées. En complément des besoins selon les niveaux des groupes, le club fait appel aux moniteurs de l'ESF de Flaine, des moniteurs fidèles et très attachés au club de Magland.



Les sorties du samedi

Ainsi, le ski club de Magland a une vocation de loisirs uniquement et donc n'ouvre pas de section « compétition » malgré le souhait exprimé en cours d'année par certaines personnes. Cette volonté est un choix entièrement assumé et motivé par les membres du Bureau du ski club.

**En quelques chiffres, le club, c'est 18 membres actifs, environ 140 adhérents adultes, 80 adhérents enfants, 70 enfants inscrits aux sorties des samedis.**

Le domaine de jeu des petits et grands, des fondus de la glisse est celui de la station de Flaine offrant une variété et une qualité de pistes de tous niveaux.

La saison 2015 a démarré le samedi 10 janvier pour se terminer le samedi 21 mars (à l'issue, remise des étoiles aux enfants sous le préau de l'école primaire du chef-lieu). Ainsi, chaque saison hivernale, les enfants bénéficient de 10 sorties maximum de 3 heures. Cependant, la météo peut être capricieuse et une annulation d'une sortie n'est pas à exclure comme ce qui fut le cas un samedi, en raison de chutes de neige abondantes rendant la route dangereuse et quasi impraticable.

La saison hivernale prend définitivement fin avec l'organisation de la traditionnelle course du ski club le dernier dimanche de mars (impossible de l'oublier, la nuit précédente c'est généralement le passage à l'heure d'été). L'année 2015 confirme la règle. La course a eu lieu le dimanche 29 mars sous un temps couvert, très doux parfois ponctuée de quelques ondées. Cela n'a altéré en rien la motivation des participants et l'esprit de convivialité, de fête de cette épreuve. Chez les grands, le trophée femme revient à Chloé Perret et chez les hommes à Yannick Camuglia. La



Remise des étoiles aux enfants

victoire par équipe revient cette année à l'équipe « les Vardaches » détrônant ainsi l'équipe favorite d'Aujon. Cette dernière prépare et peaufine son retour pour ramener le trophée en 2016 dans son fief; la concurrence sera rude mais belle. Les petits (jusqu'à la 2<sup>e</sup> étoile) ne sont pas oubliés et ont aussi droit à leur course.



Chloé Perret et Yannick Camuglia



*Les Vardaches*

Les sorties du samedi sont un succès vérifié chaque année. Mais celui-ci ne peut être rendu possible que grâce à une équipe forte de bénévoles motivés dépassant les membres du comité du club. Cette tribune est l'occasion de remercier très chaleureusement les parents, les accompagnateurs ou toute personne se joignant au club à quelque moment que ce soit de l'année pour donner un coup de main salvateur.

#### **Le ski club organise ou participe à d'autres manifestations au cours de l'année.**

Ainsi, depuis maintenant quelques années, le club assiste l'OMS dans l'organisation des foulées maglanchardes. Les 29<sup>e</sup> foulées organisées le dimanche 13 septembre se sont tenues sous un ciel couvert et une atmosphère fraîche, très fraîche pour certains mais qui n'a aucunement entamé la bravoure des coureurs et marcheurs et la bonne humeur des organisateurs. Nous avons également assisté l'ESF de Flaine sur une des courses du conseil général le 11 avril.



*Course du Conseil Général*

Le samedi 17 octobre, le ski club a organisé une soirée Rock'n Rugby à la salle des fêtes. La première partie était consacrée à la retransmission sur grand écran du quart de final de la coupe du monde de rugby opposant la France aux All Blacks (match au résultat décevant et à



*La course des petits*

vite oublier). La partie suivante plus festive et plus musicale mettait en scène le groupe haut-savoyard « Rage Against the Marmottes ». Ce concert a conquis et ravi les 300 aficionados de ce groupe.



*« Rage Against the Marmottes »*

L'année s'est conclue par l'assemblée générale, le vendredi 27 novembre. Au-delà de la validation et acceptation du rapport moral et des comptes pour l'exercice de l'année 2015, cette séance a revêtu un caractère singulier. Nathalie BURNIER, présidence du club depuis 5 années, a annoncé sa démission à ce poste sans renoncer à quitter le comité du ski club. L'ensemble des membres du comité lui adresse ses plus sincères félicitations pour le travail accompli, l'investissement consenti et un grand dévouement à sa tâche. Les membres du club souhaitent bon vent et pleine réussite à son nouveau président, Emmanuel ANTIQ.



Bonne glisse aux amoureux de la neige et du ski. Vive la saison 2016.

Arvi Pã.

Serge BOURGUIGNON

## L'INTERCLUB « LE DÉSERT BLANC »



L'Inter Club Magland Désert Blanc vous souhaite une Bonne et Heureuse année 2016. Les enfants sont impatients dans l'attente des premières chutes de neige. Après un automne de préparation, les premiers podiums sont au rendez-vous. Bon hiver à tous et Bonne glisse.

## PLUS D'INFOS

contac@icmagland.com

Ce club est destiné à la compétition. Il a obtenu cette année de très bons résultats :

- Le 9 janvier au Kandahar Junior, l'équipe se trouve en 4<sup>e</sup> position derrière Morzine et deux équipes italiennes ;
- Aux Arcs, au classement du géant U16 une manche, Tanguy PECHOUX se classe 2<sup>e</sup> et Simond VINCENT 7<sup>e</sup> ; au classement du slalom U 16 2 manches, Tanguy PECHOUD est également 2<sup>e</sup> et Simond VINCENT, 6<sup>e</sup>.

Félicitations à tous...

## MARBRERIE

MARTINELLI  
Didier

- Caveaux
- Monuments
- Gravures
- Tous travaux funéraires

407 route de Villy - 74700 SALLANCHES  
Tél. / Fax 04 50 58 54 43



ÉDITION : bulletins municipaux  
plans - calendriers - plaquettes

WEB : création sites internet

RÉGIE PUBLICITAIRE

1 route d'Arpigny 74 250 FILLINGES

Tél. : 04 50 36 45 63 - Mail : accueil@editionscheneval.fr

[www.editionscheneval.fr](http://www.editionscheneval.fr)



Boulangerie Pâtisserie  
« Au Vieux Pétrin »

Pain à l'ancienne au levain

1223 Rue Nationale - 74300 MAGLAND - Tél. : 04 50 34 77 17

## US MAGLAND (football)

L'US Magland a choisi de jouer la carte de la jeunesse et de la féminité pour redorer le blason du club. Une section féminine a vu le jour en début de saison avec déjà une cinquantaine de jeunes filles qui portent fièrement le maillot rouge et noir du club cher au président Philippe Riand.



Deux équipes moins de 18 ans sont engagées dans le championnat départemental de la catégorie. Quatre joueuses seniors d'expérience encadrent le groupe et distillent leurs précieux conseils chaque mercredi et vendredi de 18h00 à 19h30. À la trêve, l'équipe 1 occupe une excellente seconde place derrière Meythet qui fait partie des clubs références du football féminin haut-savoyard. Avec un seul revers au compteur face au leader, les jeunes maglancharde tenteront d'inverser la tendance pour briguer la tête du classement en deuxième partie de saison. L'équipe 2 composée de jeunes joueuses a également bien tenu sa partie avec une cinquième place derrière des formations plus expérimentées. Appliquées lors des séances d'entraînements, elles tenteront de confirmer leurs progrès lors de la deuxième partie de championnat pour venir prétendre à la troisième marche du podium qui semble accessible.



Du côté des seniors, deux équipes sont engagées en championnat pour permettre aux joueuses de chausser les crampons chaque week-end. Les entraînements ont lieu chaque mercredi et vendredi de 20h00 à 21h30 avec la présence de plusieurs entraîneurs diplômés qui proposent des séances riches et variées. L'équipe 2 est engagée dans le championnat à 8, une pratique nouvelle que beaucoup de joueuses ont découvert en ce début de saison. Lors de la première phase, l'équipe réserve a réalisé un sans-faute avec cinq victoires en autant de sorties et aucun but encaissé pour 48 inscrits. Elles ont débuté la deuxième phase par trois victoires et viseront la première place du classement. Même bilan pour l'équipe fanion qui a survolé le championnat de première série avec cinq succès. Promues en promotion d'excellence en novembre, elles ont affiché leurs prétentions en fin d'année en prenant la tête de la poule avec cinq victoires consécutives. Une position de leader qu'elles auront à cœur de conserver pour disputer la montée en Excellence, l'objectif prioritaire de cette saison.

Éliminées avec des regrets au second tour de la coupe de France par la formation rhodanienne de Chazey d'Azergues, les joueuses de Michel Membré et Emmanuel Thomas tenteront de tirer leur épingle du jeu en coupe Rhône-Alpes face aux meilleures équipes de la région ainsi qu'en coupe de district où elles auront une belle carte à jouer. De belles rencontres en perspectives en ce début d'année pour les passionnés de football qui auront une belle opportunité de découvrir le football au féminin, une pratique moins axée sur le défi physique où les aspects techniques et tactiques de la discipline ont la part belle.

Laurence DESPRES



## PÉTANQUE MAGLANCHARDE

2015 : Le club de la pétanque Maglancharde reste bien placé depuis quelques années maintenant dans le top 3 des clubs en Haute-Savoie.

Cela est dû à des résultats réguliers ponctués par des titres de champions départementaux.

### Championnats départementaux



**Émilie Perret et Ludovic Guerin** en doublette mixte sont champions, qualifiés pour les championnats de France à Rennes où ils s'inclineront en 32<sup>e</sup> de finale.



**Stéphanie Guerard et David Tytus** en doublette mixte sont vice-champions, qualifiés pour les championnats de Ligue à Eybens où ils s'inclineront en poule.



**Ludovic Guerin, Anthony Sageot et Michel Perret** en tripléte masculine sont champions, qualifiés pour les championnats de France à Narbonne où ils s'inclineront en 64<sup>e</sup> de finale.

### Championnats des clubs

Les féminines terminent à la 2<sup>e</sup> place de la 1<sup>re</sup> division et restent donc à ce niveau pour l'année prochaine où l'objectif sera de terminer à la 1<sup>re</sup> place.

L'équipe 2 de Magland (nouvellement inscrite cette année) a donc commencé en 4<sup>e</sup> division et termine milieu de tableau pour cette première saison.

L'équipe 1 termine 1<sup>re</sup> de la division 1 et remporte son match pour accéder au championnat régional des clubs.



### Manifestations annuelles

Cette année encore, nous avons organisé une tombola, le concours de l'OMS, le 2<sup>e</sup> Marathon en tripléte mixte sur invitation, les 2 concours officiels du mois d'août : doublette féminin et tripléte séniors, challenge Aimé Perret qui fut une réussite et des concours sociétaires sponsorisés par différents partenaires. Cela permet de faire vivre le club et de financer les déplacements de ces diverses manifestations.

### Coupe de France

Parcours Exceptionnel cette année. Après être sorti du département sans trop de difficulté, le club s'imposera à Rives (38), à domicile contre Coucourons (07) et enfin à Nyons (26). Cette performance permettait au club de rejoindre pour la première fois de son histoire les phases de groupe. Le tirage au sort désignera pour Magland la poule composée de Gaillac (81), Douai (59) et Le Chesnay (78) avec rassemblement à Rumilly. Le déplacement n'était donc pas trop lointain. Le tirage au sort proposait le club de Douai comme premier adversaire en 16<sup>e</sup> de finale de la Coupe de France le samedi. Les joueurs sous la coupe de Pascal Voisin s'imposaient et s'offraient donc le droit de jouer les 8<sup>e</sup> de finale de la Coupe de France, niveau historique pour un club de Haute-Savoie le dimanche contre Gaillac pour accéder au quart de finale télévisé à Alès. La victoire passa si près mais le parcours reste fantastique pour les couleurs de Magland !



## JUDO CLUB

Le judo-club de Magland a été fondé il y a plus de 30 ans. Autrefois situé à Gravin, le dojo actuel est en service depuis quelques années à côté de l'école de Musique et de la salle des fêtes.

Le club compte aujourd'hui plus de 50 adhérents qui sont tous licenciés à la Fédération Nationale de Judo. Les judokas vont de la ceinture blanche à la ceinture noire, à partir de 5 ans. Ceux qui le souhaitent peuvent participer à des compétitions. Les cours sont ouverts aussi bien aux enfants qu'aux adultes (un bon moyen pour se remettre au sport...)

Nous sommes entraînés par Clément HUGAIN qui est diplômé d'un Brevet d'État de Judo.

Le bureau de l'association compte 6 membres élus lors de la dernière Assemblée Générale cette année: Hasna Riand, Sandra Feteira, Bruno Durand, Jean-Claude Lopez, Johann Ravailier et Rui Marques.



Les cours ont lieu les mardis et jeudis soir de 18h30 à 20h00. Le cours du jeudi est ouvert au plus de 11 ans.

### PLUS D'INFOS



judomagland

Mail: judomagland@gmail.com

## CLUB D'ATHLÉTISME: LES FOULÉES DE L'ARVE

« Les Foulées de l'Arve » est une association sportive d'athlétisme loisir, créée en 2011. Basé à Magland, ce club a pour but de partager le plaisir de pratiquer la course à pied ainsi que la marche nordique.



Une partie des coureurs à Oex



Marcheurs et marcheuses, à Magland.

Adultes et adolescents se retrouvent plusieurs fois par semaine, sur les chemins et les routes des environs de Magland, Cluses ou Thyez.

Cinq séances hebdomadaires sont proposées aux adhérents: chacun trouve donc son bonheur parmi les différents rendez-vous sportifs de la semaine.

Quelques moments de détente sont autorisés avec, chaque année, le partage de la galette, et quelques sorties gastronomiques.

De plus en plus d'adhérents chaque année.  
Pourquoi pas vous ?

## TENNIS CLUB

Le Tennis Club de Magland est content d'avoir fêté ses 30 ans en 2015. Cette association encadrée par des bénévoles continue à offrir à ses adhérents tout le nécessaire pour jouer au tennis.

Plus qu'un lieu où faire du sport, les bénévoles offrent un endroit où il est possible de se divertir et de partager des moments de joie. Deux cours de tennis encadrés par un professeur sont organisés toutes les semaines et sont accessibles à tous, débutants comme expérimentés. Des tournois sont également organisés avec une remise des prix pour récompenser tous les participants. Pour cette année, le Tennis Club de Magland va continuer à organiser des entraînements et des tournois à tous leurs adhérents.



Les licences seront disponibles le 12 et le 19 mars entre 14h00 et 16h00 au club house. L'actuelle présidente du tennis club, Mme Soltcis Karyne, et tous les bénévoles seront heureux de vous accueillir et de vous faire partager leur passion du tennis. À très vite pour la reprise des cours le 19 mars!

## AMICALE DES DONNEURS DE SANG

L'Amicale des Donneurs de sang remercie sincèrement toutes les personnes qui se sont présentées aux 5 collectes réalisées en 2015, dont voici le Compte rendu :

- Collecte du 23 mars :  
46 donateurs (dont 3 nouveaux)
- Collecte du 1<sup>er</sup> juin :  
59 donateurs (dont 5 nouveaux)
- Collecte du 27 juillet :  
45 donateurs (dont 3 nouveaux)
- Collecte du 5 octobre :  
45 donateurs (dont 4 nouveaux)
- Collecte du 14 décembre :  
48 donateurs (dont 4 nouveaux)

Soit un total de : 243 donateurs sur 5 collectes

Un remerciement tout particulier à tous les nouveaux donateurs (19 cette année) qui nous ont rejoints.

Les cinq collectes programmées pour l'année 2016 auront lieu aux dates suivantes :

- Lundi 14 mars
- Lundi 30 mai
- Lundi 25 juillet
- Lundi 3 octobre
- Lundi 12 décembre



AGENDA

Dans l'attente de vous retrouver lors des prochaines collectes, nous vous remercions encore pour votre disponibilité et votre fidélité, au nom de l'Établissement Français du Sang et des malades.

N'oublions pas que dix mille poches de sang sont nécessaires pour satisfaire les besoins journaliers.

Le président,  
Gérard VULPILLIERE



## MJC: CLUB DE L'AMITIÉ L'AGE HEUREUX

Le Club de l'Amitié l'Age Heureux a tenu son assemblée générale sous la présidence d'Hubert Mermilod afin de faire le point sur l'année 2015 écoulée et les perspectives pour l'année 2016.

Avant de présenter son rapport moral Monsieur le Président souhaite un prompt rétablissement à Arlette Gayraud actuellement hospitalisée.

Dans son rapport moral le président indique que l'effectif est resté stable avec 44 personnes inscrites à jour de cotisations à la MJC avec toujours la même tranche d'âge 50 à 94 ans.

Les activités du jeudi après midi rencontrent toujours un franc succès, principalement la belote avec parfois des membres de clubs extérieurs à la commune qui viennent tester l'ambiance de Magland.

Concernant l'année 2015 écoulée, plusieurs concours intersociétaires ont eu lieu, ainsi que deux concours ouverts à tous, le 16 mai avec 84 personnes et le 5 dé-



cembre avec 64 personnes. Durant toute l'année, de nombreux repas ont eu lieu à Magland ou à l'extérieur, ainsi qu'une sortie surprise.

Madame la trésorière présente le bilan financier, celui-ci fait ressortir des dépenses et recettes équilibrées et une gestion saine du club. Elle souligne à cette occasion que tous les adhérents payent individuellement et annuellement leur cotisation à la MJC et intégralement tous les repas organisés par le club ainsi que les boissons chaque jeudi.

Les bilans moral et financier sont adoptés à l'unanimité.

Suite aux élections, le nouveau bureau est élu à l'unanimité, il est composé de :

- Président : Hubert MERMILLOD
- Trésorière : Jacqueline POUCHOT
- Secrétaire : Colette ANTHOINE
- Membres : Denise FONTAINE, Albertine GAILLARD, Suzanne CORDIER, Maryse DEPERRAZ

Le calendrier 2016 a été approuvé à l'unanimité, outre les différents concours de belote, repas etc. Deux journées excursions sont prévues avec le tour du lac d'Annecy et la visite du musée de la cloche Paccard à Sévrier, ainsi qu'une journée excursion à la Chapelle d'Abondance.

Comme chaque année un appel est lancé à tous les retraités, préretraités, personnes seules ou en couples à rejoindre notre club.

Ambiance et convivialité assurées.

Le Bureau

## MJC: DES CHIFFRES ET DES LETTRES

Des moments intéressants durant cette année :

**Jeu avec les ados du service animation jeunesse de Magland.** Julien et une partie de son groupe nous ont rendu visite pour la chandeleur 2015 avec tous les ingrédients pour les crêpes, dégustées après les tirages. Nous les avons un peu aidés en groupant un adulte et un enfant, mais ils se sont bien débrouillés malgré les soucis des tables de 7 et de 9. Ils ont même demandé à revenir nous voir, ce qui a été fait pour les vacances de Toussaint 2015 avec un groupe plus important et un jeu en 2 manches (novembre 2015, février 2016). Le meilleur score jeune recevra une tablette numérique. Joli mélange de générations.



un mardi avec le SAJ de Magland

**Visite guidée du musée « Nature et Montagne » à Sallanches** offerte aux clubs de Bourgoin et Diémoz au mois de Juin. Très enrichissant fut le mot unanime à la sortie.

Bienvenue à Solange Gonet qui nous a rejoints pour cette année MJC.

## MONT-BLANC POKER

2007-2016, voilà 9 ans que le Mont-Blanc Poker existe au sein de la MJC de Magland.

*Qui aurait pu dire, de par la volonté de quelques passionnés, que notre club puisse perdurer dans le temps, changer le regard des personnes sur notre discipline certes atypique mais ô combien enrichissante.*



Un changement de présidence en 2015, de nouveaux membres du bureau et une équipe de bénévoles hors pair, nous ont permis de maintenir un club structuré, convivial et ambitieux qui ne cesse d'attirer de nouveaux joueurs.



Ambitieux, le MBP l'est. Après le triple titre de Champion de Haute-Savoie de poker par équipe 2012, 2013 et 2014, l'année 2016 s'annonce comme passionnante et remplie de nouveaux titres à conquérir. Fidèle comme d'habitude à notre âme de globe-trotters, nous avons représenté les couleurs de Magland en France (Jura, Rhône, Savoie, Ain...) mais également en Italie, avec de très beaux résultats.

### PLUS D'INFOS

 Mont Blanc poker  
Site: <http://montblancpoker.e-monsite.com>

Nous organisons comme chaque année deux tournois à la salle des fêtes de Magland, et sans surprise nos tournois sont les plus prisés du département. Nous avons eu le plaisir d'être présents lors de la Saint-Maurice où nous avons pu vous servir des lasagnes lors du repas dominical en compagnie du chanteur local Michel Mino. Mais nous avons également participé à la journée inter-association où nous avons passé des moments de partage et de convivialité entre membres des Associations Maglanchardes autour d'une partie de pétanque. Cet engouement des joueurs à venir à Magland a motivé notre club à organiser un tournoi de dimension nationale lors du week-end de Pentecôte 2015; tournoi inédit, premier du genre sur le département (en accord avec la police des jeux que nous remercions). Près de 210 joueurs sont venus pour ce grand événement.

Si vous désirez nous rencontrer, nous jouons tous les vendredis soir à la salle de l'ex-école de Gravin, 1582 route de Gravin à Magland à partir de 20 h 30.

Le Président



## ASSOCIATION COMMUNALE DE CHASSE AGRÉÉE

### Un peu d'histoire

#### La chasse sur la montagne de Mery

En 1950 un accord avait été conclu entre les associations de chasse de la Saint-Hubert de Magland, de Cluses et de Nancy sur Cluses. Celles-ci avaient formé une même association. Ceci permettait aux chasseurs de chasser sur 3 communes. À cette époque-là, aucun chasseur de Magland ne chassait sur le territoire de Mery.

ASSOCIATION RÉGIONALE DE CHASSE  
DE CLUSES ET SES ENVIRONS  
CLUSES  
(Haute-Savoie)



Sighe Social - HOTEL-DE-VILLE de CLUSES

À la création de l'ACCA de Magland en 1968, les droits de chasse sur la communauté de Méry ont été rapportés à celle-ci. Auparavant seuls les chasseurs du Reposeir chassaient sur le territoire de Mery.

En juillet 1977, un accord d'aide financière a été passé entre l'ACCA de Magland et les ayants droit de la montagne de Mery. Il avait été décidé qu'une location de 2000 Francs serait versée à la montagne de Mery. Cette somme sera versée régulièrement et fut quelquefois



remboursée car les chasseurs de Magland effectuaient en contrepartie des travaux.

Afin de pérenniser cet accord dans le temps, une convention de partenariat fut signée le 19 mars 2008. L'ACCA de Magland s'est engagée à verser une cotisation annuelle de 500 €.

C'est grâce à ces accords et conventions que les chasseurs de Magland peuvent chasser sur le territoire de Mery.

Cette année ils ont effectué des travaux en coulant une dalle dans la Chavanne.

Frédéric ANTHOINE  
Le secrétaire de l'ACCA,



### Hommage à Gérard ANTHOINE

En rédigeant cet article sur Mery nous avons un devoir de mémoire envers notre ami Gérard ANTHOINE dit « COS-SUT » qui nous a quittés en ce beau samedi du mois d'octobre 2014.

Pour lui, la convivialité n'était pas un vain mot, c'était l'ami de tout le monde et lorsqu'il passait parfois à la cabane de la chasse c'était la rigolade et l'ambiance assurées.



Gérard était un « VRAI GENTIL » nous ne l'oublierons pas.

## NAISSANCE 2015

- ROUCHOUSE MARTIN Annabelle, Alizée, Michaëla  
le 14 janvier - 38, impasse de la Cascade
- DI-NICOLA Raphaël  
le 20 janvier - 164, avenue du Val d'Arve
- MICHEL Ambre, Annabelle, Carole  
le 20 janvier - 1245, route du Crêtêt
- LALMI Yasmin  
le 22 janvier - 326, avenue du Val d'Arve
- BÖGE Ela,  
le 8 février - 829, route Nationale
- PEGORIER Lily, Jeanne, Lucie  
le 9 février - 10, impasse des Houches
- PINTO DOS SANTOS Laura  
le 23 février - 90, ch. des Grands Champs
- METAIRIE Pauline  
le 26 février - 124, chemin de Tré le Nant
- MERMILLOD Raphaël, Simon, Alain  
le 3 mars - 164, rue des Coudrays
- DAUDIN Noa, Pierre,  
le 14 mars - 90, route des Grands Champs
- LACHEVRE Tyler, Michel, Gilles  
le 26 mars - 46, impasse du Bois Crédo
- LIBERAL Lola, Pascaline, Martine  
le 27 mars - 61, allée des Loriots
- PERRET Louise  
le 31 mars - 27 route de la Tour Noire
- VUARCHEX Bastien, Steve  
le 1<sup>er</sup> avril - 3288, route de Lutz
- MARCHAND Candice  
le 9 avril - 507, route des Colloges
- LACROIX Thao, Eros  
le 11 avril - 829 route Nationale
- KARAER Seyma  
le 20 avril - 950, route Nationale
- PELLET-CALNY CORDIER Gaëtan  
le 21 avril - 915, route Nationale
- MARINO Victoria  
le 24 avril - 331, route de l'Ancien Pont
- BALHI Haroun  
le 30 avril - 44, impasse du Bois Crédo
- IJDIYAOU Yassin  
le 6 mai - 1336, route Nationale
- BRUNI Gabriel, Francesco, Joseph,  
le 11 mai - 331, route de l'Ancien Pont
- LAINE Tylan, David, Pascal  
le 11 mai - 22, chemin des Martinaz
- WERNERT Emma, Christiane, Sylvie  
le 12 mai - 164, avenue du Val d'Arve
- PETITJEAN Lya, Julia  
le 26 mai - 26b, allée des Tourterelles
- DOGAN Izaak, Kenzo  
le 16 juin - 382, avenue du val d'Arve
- MADEN Musa  
le 22 juin - 326, avenue du Val d'Arve
- PERRET Nathan, René  
le 24 juin - 90, route des Grands Champs
- GILET CARDOT Roman  
le 25 juin - 27 route de la Tour Noire
- LEROY Mélodie, Fabienne  
le 29 juin - 367 b, route de Chessin
- TENKODOGO BELZ Eléa, Windsonga  
le 3 juillet - 220, route de Vely
- TOUVIGNON COMBAZ Jade  
le 21 juillet - 73, allée des Alouettes
- CURRAL Arthur  
le 30 août - 919, route de Luzier
- OZKILINC Mirza  
le 10 septembre - 382, av. du Val d'Arve
- DEMIERRE PLANTEVIN Léo, Gilbert, Robert, le 16 septembre - 915, rte Nationale
- JBILOU Ayoub  
le 17 septembre - 382, av. du Val d'Arve
- MADORE Dimitri, Marvynn  
le 1<sup>er</sup> octobre - 124 chemin de Tré Le Nant
- DEMIR Ela,  
le 28 octobre - 60, allée des Saules
- JULLIEN Valentin  
le 31 octobre - 140, route de Bellegarde
- EUSEBE Lana, Isabelle, Brigitte  
le 12 novembre - 38, imp. de la Cascade
- KILIKOGLU Mina  
le 18 novembre - 60, allée des Saules
- OMEROVIC Imran  
le 10 décembre - 382, avenue du Val d'Arve
- BALLETT Fany, Kareen, Marie,  
le 23 décembre - 81, allée des Loriots

## MARIAGE 2015

- Wissem MOKRANI, technicien en climatisation, Cluses  
et BENSAIM Sabrina, employée de commerce,  
102 rue des Coudrays, le 10 janvier



Kathleen BAQUE  
et Manuel BAEZ GARIBAY



Bénédicte GAYRAUD  
et Renaud VERLEY



Nelly CARREL et Thomas ALLARD

- PERRET Rémi, président de SAS  
et BRUNET Anne-Laure, consultante en informatique,  
27 route de la Tour Noire, le 21 février
- HAMIDA Samir, ouvrier, Faverges  
et KECHICHE Norà, sans profession,  
60 allée des Saules, le 7 mars
- HUBAULT Amaury, consultant en stratégie digitale,  
1740 route de Gravin  
et LEISSEGUES ROZAVEN Armelle,  
coordinatrice ressources humaines, Paris 15<sup>e</sup>, le 14 mars



Anne-Laure BRUNET  
et Rémi PERRET



Christiane OUSSELIN  
et Jean-Luc MODESTE

- DUBREUIL Jean-René, agent EDF, Amberieu-en-Bugey  
et BOTTOLIER-DEPOIS Pascale, infirmière,  
3393 route de Lutz, le 11 juillet
- VIDAL Fabrice, décolleteur  
et MUNAFO Laure, assistante commerciale,  
290 rue de la Grangeat, le 18 juillet
- PASTOR Nicolas, décolleteur  
et DROESCH Sandrine, mère au foyer,  
370 route du Biollay, le 18 juillet
- MODESTE Jean-Luc, responsable de dépôt  
et OUSSELIN Christiane, ouvrière de reprise,  
164 avenue du Val d'Arve, le 18 juillet
- BIBOLLET Jordane, menuisier  
et BIZE Émeline, infirmière,  
46 impasse du Bois Crédo, le 1<sup>er</sup> août
- CHAOUCHE Abdelouahab, Artisan étancheur  
et GIUDICELLI Florence, secrétaire,  
149 rue des Morets, le 29 août
- BREBION Matthieu, responsable d'atelier, Mont-Saxonnex  
et CROZET Pauline, employée de banque,  
275 rue de la Grangeat, le 5 septembre

- HAMDA Riyad, artisan, 1336 rue Nationale  
et ALAOUA Amel, infirmière, Bonneville, le 16 mai
- GUEST Franck, opérateur réglé sur CN,  
et HALBERT Corinne, vendeuse,  
183 route de Chessin, le 6 juin
- MOENNE-LOCCOZ Vincent, menuisier  
et MEYNET Sandrine, comptable syndic,  
90 route des Grands Champs, le 6 juin
- ALLARD Thomas, ambulancier  
et CARREL Nelly, secrétaire en assurance,  
860 route de Luzier, le 13 juin
- AMANTEA Giovanni, réglé sur transfert  
et HOAREAU Joëlle, agent de contrôle,  
185 rue du clos de l'Île, le 20 juin



Florence GIUDICELLI  
et Abdelouahab CHAOUCHE



Gulcan SUNA et Ersan PEKER



Joëlle HOAREAU  
et Giovanni AMANTEA



Armelle LEISSEGUES ROZAVEN  
et HUBAULT Amaury



Sandrine MEYNET  
et Vincent MOENNE-LOCCOZ

- PEKER Ersan, *gérant de société, Villeurbanne,*  
et SUNA Gulcan, *secrétaire,*  
966 route de Gravin, le 19 septembre
- BAEZ GARIBAY Manuel, *étudiant, Mexique,*  
et BAQUE Kathleen, *assistante d'éducation,*  
319 route du Pont Rouge, le 26 septembre
- VERLEY Renaud, *chef d'équipe*  
et GAYRAUD Bénédicte, *aide-soignante,*  
40 route de Montferond, le 26 septembre



Pauline CROZET et Matthieu BREBION

Emeline BIZE  
et Jordane BIBOLLET

## DÉCÈS 2015

- BEAUMONT Jean-Bernard  
59 ans, *technicien supérieur,*  
16 imp. des Bouvreuils, le 2 janvier
- DAVAINE Josiane veuve LEMONDE  
82 ans, *retraîtée, EHPAD Les Cyclamens*  
le 12 janvier
- CROZET Daniel  
72 ans, *retraité, 194 route du Pont Rouge*  
le 16 janvier
- VEILLARD Félicie,  
divorcée MUFFAT-MERIDOL  
104 ans, *retraîtée, EHPAD Les Cyclamens*  
le 17 janvier
- PINTO COSTA Flavia  
5 ans, 2065 rue nationale, le 24 janvier
- RONCORONI Claudia  
veuve PLASSARD, 88 ans,  
*retraîtée, EHPAD les Cyclamens, le 7 février*
- DELEMONTEZ Suzanne  
veuve MOENNE-LOCCOZ, 82 ans,  
*retraîtée, 60 allée du Grand Clos, le 7 février*
- SCHAEFER Florence  
42 ans, *légumière, 36 rue de la Gare d'Oëx*  
le 14 février
- PACHON Mathieu  
36 ans, *peintre en bâtiment*  
306 route du Vély, le 19 février
- VAILLANT Hilaire  
91 ans, *retraité, EHPAD les Cyclamens*  
le 8 mars
- PELLISSIER Robert  
63 ans, *retraité, 2555 route de la Moranche,*  
le 19 mars
- JACCOUX René  
90 ans, *retraité, EHPAD Les Cyclamens,*  
le 19 mars
- BURNIER Marie-Louise  
89 ans, *retraîtée*  
1344 route de la Moranche, le 27 mars.
- ROUX Armand  
92 ans, *retraité, EHPAD les Cyclamens*  
le 8 avril
- SCOTT-HOWELL Carwyn  
7 ans, *BRECON, Pays de Galles,*  
*Royaume Uni, le 10 avril*
- MEKARNI Nadia épouse AMIRI  
53 ans, *ouvrière de reprise*  
382 avenue du Val d'Arve, le 15 avril
- MARLIER Catherine épouse RIAND  
43 ans, *agent qualité, 45 allée des Hérons*  
le 21 avril
- DEFOUR Luc  
42 ans, *sans profession*  
999 rue Jacques Arnaud PASSY, le 27 avril
- FONTAINE Hubert  
91 ans, *retraité,*  
639 route de Chamonix-Mottet, le 6 mai
- MOËNNE-LOCCOZ Louis  
90 ans, *retraité*  
200, route de la Vulpillère, le 18 mai  
(qui des années durant nous a amusés avec  
ses histoires en patois dans ce bulletin)
- GRADEL François  
90 ans, *retraité, 70 chemin des Martinaz*  
le 31 mai
- BOTTOLIER-CURTET-GAVAIRO  
Lucienne veuve LALLIARD  
95 ans, *retraîtée,*  
EHPAD Les Cyclamens, le 14 juin
- BUZZOLINI Suzanne veuve GRADEL  
78 ans, *retraîtée*  
576 route de Luzier, le 22 juin
- THEVENET Robert  
88 ans, *retraité,*  
123 route du Vély, le 31 juillet
- FONTAINE Solange épouse PERRET  
81 ans, *retraîtée*  
102 chemin de la chapelle, le 4 août
- QUET Odette veuve DENEVE  
83 ans, *EHPAD les Cyclamens, le 9 août*
- SCHRÖDER Doris  
45 ans, *animatrice, STAHNSDORF*  
*Allemagne, le 11 août*
- DAUZET Solange veuve DUFOUR  
94 ans, *retraîtée, EHPAD Les Cyclamens,*  
le 10 septembre
- DAUBRON Georges  
79 ans, *retraité, 127 route d'Oëx*  
le 5 septembre
- FONTAINE Amédée  
91 ans, *retraité, 366 route des Villards,*  
le 17 octobre
- LEGENDRE Maurice,  
90 ans, *retraité, 146 impasse de la Bezière,*  
le 22 octobre
- PERROTON veuve BRIFFAZ Denise,  
82 ans, *retraîtée, EHPAD Les Cyclamens,*  
le 15 novembre
- TAVERNIER Yvonne veuve TISSOT,  
94 ans, *EHPAD Les Cyclamens,*  
le 23 novembre
- DUMAZ Guy,  
76 ans, *retraité, 39 impasse des Fauvettes,*  
le 30 novembre
- VENTURINI Fides veuve CAILLES,  
87 ans, *EHPAD Les Cyclamens,*  
le 13 décembre
- BOULANGÉ Ginette veuve GIGLEUX,  
81 ans, *EHPAD Les Cyclamens,*  
le 24 décembre

**Pratic' Cuisine Menuiserie Rénovation**

- Agencement et Equipement de Cuisines
- Placards Couissants
- Dressing
- Salles de bains



108 Rte de Flaine - Rond Point de Balme - 74300 MAGLAND  
 Tél. 04 50 98 89 42 - Portable 06 85 18 58 74  
 pratic-cuisine@orange.fr - www.pratic-cuisine-thyez.fr

*Le grenier de Balme*

Pause café, petit déjeuner, viennoiserie, pâtisserie  
 Petite restauration sur place et à emporter  
 Françaises des jeux, loto, paris sportifs...

*Carole Boillon*

108 route de Flaine  
 74300 Magland

04 50 89 98 45  
 06 85 88 68 66

legrenierdebalm@gmail.com



*Décoration - Rénovation - Intérieures extérieures  
 Revêtement sol et mur - Cloisons - Faux plafonds*

7 Allée des Hérons Tél. 04 50 34 17 35  
 74300 MAGLAND Port. 06 32 28 07 57  
 E-mail : seco-peinture@orange.fr

*Spécialités de saucisson de Magland :*  
 Saucisse de choux - Saucisson sec ou à cuire - Borfatte  
 Viande charolaise 1<sup>er</sup> choix

**BOUCHERIE-CHARCUTERIE FONTAINE**  
**Eric DEVAUX**

1047, Rue Nationale  
 74300 MAGLAND  
 Tel./Fax. : 04.50.90.20.37

Bureau d'études  
**INFRAROUTE**

3 rue Nicolas Girod  
 74300 CLUSES  
 Tél. 04 50 98 50 35  
 Fax 04 50 89 70 45  
 infraroute@nerim.fr

**Projets routiers  
 Aménagements urbains  
 Ouvrages de soutènement  
 Réseaux divers**

**ÉTUDES ET MAITRISE D'OEUVRE**

**Garage MORA** AD EXPERT

- Ventes
- Réparations toutes marques

20, route de Gravin Tél. 04 50 34 73 31  
 74300 MAGLAND Fax 04 50 89 02 06

**FMJ VOYAGE**

15 allée des Acacias 74300 magland  
 Tél : 04.50.89.56.37 / Fax : 04.50.34.43.18  
 info@fmj-transport.com / www.fmj-transport.com

Transfert Group and individual transport

**Alpilem**

TÉL : 04.50.91.35.66  
 FAX : 04.50.93.92.42

**LE SPÉCIALISTE DU MEUBLE DE MONTAGNE**

GRAND CHOIX DE FINITIONS DISPONIBLE  
 SAPIN MASSIF

229, ROUTE DE GRAVIN - 74300 MAGLAND  
 alpilem74@orange.fr - www.alpilem.fr

Laissez-vous SURPRENDRE



hergance • com - crédits photos - Thales, Skyway, FX

[grand-massif.com](http://grand-massif.com)

FLAINE - LES CARROZ - MORILLON - SAMOËNS - SIXT